

Neue Methoden der **SPRACH-** und **KULTUR-** (**VER**)MITTLUNG

46. Jahrestagung des *Belgischen Germanisten- und Deutschlehrerverbandes (BGDV)*

Hallo!

Olá!

Bonjour!

Ciao!

Hi!

Samstag,
den **11. Mai 2019**
in Mons

PROGRAMM

- 09:00 : Anmeldung, Kaffee
- 09:30 : Begrüßung, Berichte des Präsidenten **Prof. Dr. Torsten Leuschner** und der Schatzmeisterin **Martine Van Berlo**
Grußwort durch **Dr. Michel Berré** (UMONS, Service de Didactique des langues et des cultures)
- 10:00 : **Prof. Dr. Jörg Roche** (LMU München):
Mehrwerte digitaler Medien in der Sprach- und Kulturvermittlung: über komplexe Theorien und eine (oft) minimalistische Praxis
- 10:45 : Kaffeepause
- 11:15 : **Dr. Jana-Katharina Mende** (Universität Wrocław)
Der deutschen Sprache auf der Spur: „Spot German“ zwischen Soziolinguistik und DaF-Didaktik
- 12:00 : Grußworte der deutschen Botschaft und des Goethe-Instituts
- 12:30 : Mittagessen

PARALLELE WORKSHOPS

- 14:00 : **WORKSHOP A**
Jonas Langner (King's College London)
Lerner als Sprach- und Kulturmittler – Sprachmittlung als fünfte Fertigkeit im DaF-Unterricht
- WORKSHOP B**
Margret Oberhofer (Karel de Grote-Fachhochschule, Antwerpen)
Immer besser: Made in Germany
- 14:45 : **WORKSHOP C / D-NL**
Prof. Dr. Jan Ceuppens (KULeuven Campus Brüssel)
Stegreifübersetzen als Vorbereitung aufs Simultandolmetschen
- WORKSHOP D / D-FR**
Camille Lambillotte und **Natacha Body** (UMONS)
Stegreifübersetzen als Übungsform und Reflexionsmittel
- 15:30 : Abschluss der Tagung und Empfang

TAGUNGORT

Universität Mons, Fakultät für Übersetzen und Dolmetschen FTI-EII

Campus Plaine de Nimy, Bât. 3 FTI-EII,
Avenue du Champ de Mars 17, 7000 Mons
(15 Minuten Fußweg vom Bahnhof)

Die Tagung (inkl. Mittagessen) ist für BGDV-Mitglieder kostenlos

Beitrag für Nicht-Mitglieder: 30 €
bzw. 10 € für Studierende
(= Jahresmitgliedsbeitrag)

ANMELDUNG

Anmeldung bis spätestens 26. April 2019 erbeten an den Präsidenten des BGDV
Prof. Dr. Torsten Leuschner
UGent - Sprachwiss. - Deutsch
Blandijnberg 2 - B-9000 Gent
oder gern auch per Mail an: info@bgdv.be

Bitte geben Sie bei der Anmeldung verbindlich an, ob Sie am Mittagessen teilnehmen und welche Workshops Sie wählen (14.00: A oder B - 14.45: C oder D).